



DEGREE CURRICULUM
**SPANISH SOCIOLINGUISTICS AND
HISPANOAMERICAN**

Coordination: CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES

Academic year 2021-22

Subject's general information

Subject name	SPANISH SOCIOLINGUISTICS AND HISPANOAMERICAN			
Code	101065			
Semester	1st Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION			
Typology	Degree	Course	Character	Modality
	Bachelor's Degree in Hispanic Philology	3	COMPULSORY	Attendance-based
	Double degree: Bachelor's degree in Applied Languages and Translation and Bachelor's degree in Hyspanic Filology	4	COMPULSORY	Attendance-based
Course number of credits (ECTS)	6			
Type of activity, credits, and groups	Activity type	PRAULA		TEORIA
	Number of credits	3		3
	Number of groups	1		1
Coordination	CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES			
Department	CLASSICAL, FRENCH AND HISPANIC STUDIES			
Teaching load distribution between lectures and independent student work	HP: 60 h. HNP (Student's individual work): 90 h.			
Important information on data processing	Consult this link for more information.			
Language	Spanish			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES	mariaangeles.calero@udl.cat	6	

Subject's extra information

Study of the incidence of social factors on the diversity of linguistic behavior and on the structure and evolution of the Spanish language, paying special attention to the contact of Spanish with other languages and its linguistic regulation and planning, as well as the impact of gender differences and their contribution to the construction and maintenance of sexual stereotypes, designing alternative strategies.

Comments: It is informed that any exercise that has more than five spelling or construction errors will be automatically suspended, in the understanding that the presence of spelling, punctuation, morphological and / or drafting errors will always be taken into account in the time to evaluate the subject. In subjects of a Philology degree it is essential to use the language (oral and written) with correctness and rigor.

Foreign students who come from mobility or exchange programs must bear in mind that this subject requires an oral and written knowledge of the Spanish language corresponding to an intermediate level (B2 of the Common European Framework).

Learning objectives

- O.1. Acquire the basic notions and methods of sociolinguistics, the sociology of language, the ethnography of communication and ethnolinguistics.
- O.2. Recognize the repercussion of social factors on linguistic behavior and grasp that languages are not aseptic but contain a particular and biased view of the world.
- O.3. Identify the sources of gender inequalities that operate in the linguistic system and in the communication and design of strategies to promote equity.
- O.4. Discover the different mechanisms of linguistic change and analyze the situations derived from the contact of Spanish with other languages in Spain and in America.
- O.5. Develop basic skills that allow an approach to linguistic policy and planning mechanisms.
- O.6. Put into practice the methods of quantitative and qualitative analysis of the social sciences.

Competences

Basic competences that are developed in this subject

- CB2 Apply their knowledge to their work or vocation in a professional way and possess the competencies that are usually demonstrated through the elaboration and defense of arguments and the resolution of problems within their area of study.
- CB3 Ability to gather and interpret relevant data (usually within their area of study) to make judgments that include a reflection on relevant social, scientific or ethical issues.
- CB5 Know how to develop those learning skills necessary to undertake further studies with a high degree of autonomy.

General skills that are developed in this subject

- CG2. Analyze and evaluate a topic or subject, applying critical and objective reasoning.
- CG6 Demonstrate a rigorous systemic attitude at work.
- CG7 Demonstrate autonomous learning capacity and intellectual maturity.
- CG8 Adequately plan the organization of work and research.
- CG10 Identify and know how to manage the different sources of documentation and information as a basis to enhance the study.
- CG11 Know how to use the terminology and techniques of the disciplinary or professional field.

Specific competences that are developed in this subject

- CE2 Know how to identify the basic principles on which the study of human language is based.
- CE3 Have the ability to work in technological environments with linguistic applications.
- CE4 Know the systematic aspects of the uses of the language from different perspectives of grammatical analysis: phonetic, phonological, lexical, morphological, semantic, syntactic, discursive, pragmatic and sociolinguistic.
- CE7 Recognize the strategies and transmission channels of the Spanish language.
- CE8 Recognize the historical, external and internal evolution of the Spanish language and the ability to understand and identify different registers and dialect variants.
- CE24 Know how to advise and manage the language and communication policy of a company or institution.

Transversal skills that are developed in this subject

- CT1 Acquire an adequate oral and written comprehension and expression of Catalan and Spanish.
- CT3 Acquire training in the use of new technologies and information and communication technologies.
- CT5 Acquire essential notions of scientific thought.

Subject contents

1. Relations between language and society and the disciplines that study them.
2. Linguistic variation and diversity of Spanish.
3. Methodology of research on language and society.

4. Variation and gender.
5. Variation and contact of languages.
6. Linguistic planning and policy.

The order of the contents may be modified depending on the topics that the course work will deal with.

Methodology

Hybrid or mixed teaching

Table of training activities and time commitment of the student			
Activity	Description	HP	HNP
Master class	Explanation of the units	36	0
Practices	Practices on data collection, emptying and statistical treatment. Practices on identification of cases of non-inclusive designation.	6	6
Report	Sociolinguistic field research, using surveys or semi-directed interviews.	6	35
Activities	Flipped classroom and collaborative learning activities. (In the event that, due to the number of students or the dynamics of the subject that cannot be done, they will be replaced by master classes and / or practices [HP] and by hours of study for the exam and the work [HNP]).	10	20
Evaluation (AV)*	Theoretical and practical exam Self-evaluation	2	29
TOTAL		60	90

- HP: classroom hours for the student.
- HNP: hours of work at home for the student.

Contingency plan in case of confinement

In the event that classroom hours for the student (HP) is not possible due to confinement or similar situations, the sessions will be broadcast by videoconference, respecting the same schedule settled down. The different options of the videoconferencing tool will be used so that the sessions can continue to be participatory and the same tasks can be performed planned for the classroom. The sessions may be recorded.

Information on data protection in the audiovisual register in this subject

In accordance with current regulations on the protection of personal data, we inform you that:

- The organisation responsible for the recording and use of the image and voice is the University of Lleida - UdL (contact details of the representative: General Secretariat. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; contact details of the data protection officer: dpd@udl.cat).
- The recorded images and voices shall be used exclusively for teaching purposes.
- The recorded images and voices shall be saved and preserved until the end of the current academic year, and shall be destroyed in accordance with the terms and conditions specified in the regulations on the preservation and disposal of administrative documents of the UdL, and the documentary evaluation tables approved by the Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- The voices and images are considered necessary to teach this subject, and teaching is a right and a duty of the teaching staff of the Universities, which they must exercise under academic freedom, as provided for in article 33.2 of the Organic Law of Universities (Ley Orgánica de Universidades) 6/2001, of December 21. For this reason, the UdL does not need the consent of the students to register their voices and images with the sole and exclusive purpose of teaching in this particular subject.
- The recordings and other content of the virtual campus are protected by the intellectual and industrial property rights of the University of Lleida, in accordance with the clause included in the "Legal Notice", visible on all the websites owned by the UdL.
- The UdL shall not transfer the data to third parties, except in the cases strictly provided for by the Law.
- The student can access their data; request correction, deletion or portability; object to its processing and request its limitation, as long as it is compatible with the purposes of teaching, by writing to dpd@udl.cat. You can also submit a complaint to the Catalan Data Protection Authority, via a mail to its website (<https://seu.apd.cat>) or other non-electronic means.

Development plan

See **Methodology**.

Evaluation

GENERAL CRITERIA

1. Any exercise (practice, exam, work, report) that presents more than five spelling or construction errors will be automatically suspended, in the understanding that the presence of spelling, punctuation, morphological and / or drafting errors will always be taken in account at the time of evaluating the subject and may adversely affect the rating. In subjects of a Philology degree it is essential to use the language (oral and written) with correctness and rigor.

2. Any work that contains any degree of plagiarism will also be automatically suspended, as well as the exam, if it is perceived that there are fragments copied. Applicable to all tasks that are delivered.

SPECIFIC CRITERIA

There are two types of evaluation: **ordinary** and **alternative**.

ORDINARY EVALUATION

The evaluation is **continuous**.

It is distributed as follows.

EVALUATION MECHANISMS	DESCRIPTION OF THE CRITERIA	OBSERVATIONS	%
Exam	Exam There will be small reading tests, which will help with the preparation of the exam.	Virtual exam. The acquisition of the concepts and theories that support the subject is evaluated. It is required to pass the exam to pass the subject	45%
Report	Survey design based on the sociolinguistic aspects that you wish to study, collection of surveys and emptying of data. Methodological explanation. Analysis of the data and writing of a report with theoretical foundations.	The report guide will be hung on the Virtual campus Activities tool. The student will deliver the report by the same tool.	35%
Activities	Flipped classroom activities	The comprehension and acquisition of the contents included in the readings to be read or videos to be viewed is assessed.	20%
TOTAL			100%

Contingency plan in case of confinement

In case of confinement, only the practical exam would be affected (if the practices could not be evaluated through the web), which is intended to be carried out in the classroom. In this circumstance, it will be replaced by a virtual practical exam through the Virtual Campus **Activities** tool.

ALTERNATIVE EVALUATION

Students who combine their studies with a full-time job have the right to request an alternative evaluation within 5 days of the beginning of the semester. For more information, an email can be sent to lletres.secretariacentre@udl.cat, or contact the Secretary of the Faculty of Arts.

It is distributed as follows.

EVALUATION MECHANISMS	DESCRIPTION OF THE CRITERIA	OBSERVATIONS	%
Exam	Theoretical-practical exam	The acquisition of the concepts, theories and methods that support the subject is evaluated, as well as the skills of interpreting statistical and graphic data from the sociolinguistics. It will contain a part in which a wide-ranging question will be developed; another part in which a brief answer will be given to more precise questions, and a third part dedicated to analyzing a practical case.	100%
TOTAL			100%

Contingency plan in case of confinement

In the case of confinement, only the exam that is intended to be carried out in the classroom would be affected. In this circumstance, it will be replaced by a virtual exam through the Virtual Campus **Activities** and **Test** tools.

Bibliography

At the beginning of the course, the compulsory readings will be established, as well as other complementary readings for the accomplishment of the collaborative learning activities.

1. Basic bibliography

Calero Fernández, M^a Ángeles. 2007. *Percepción social de los sexolectos*. Cádiz: Universidad de Cádiz.

López Morales, Humberto. 2004. *Sociolingüística*. Madrid: Gredos. 3^a edición aumentada.

Lozano Domínguez, Irene. 1995. *Lenguaje masculino y lenguaje femenino. ¿Condiciona nuestro sexo la manera de hablar?* Madrid: Minerva.

- Moreno Fernández, Francisco. 1998. *Principios de sociolingüística y de sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Moreno Fernández, Francisco. 1990. *Metodología sociolingüística*. Madrid: Gredos.Deusto.
- Ruiz, Francesc, Rosa Sanz y Jordi Solé. 2001. *Diccionari de sociolingüística*, Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

2. General references

- Almeida, Manuel. 1999. *Sociolingüística*. Universidad de La Laguna.
- Bernstein, Basil. 1980. *Langage et classes sociales: codes sociolinguistiques et contrôle sociale*. Paris: Éditions de Minuit.
- Calero Fernández, M^a Ángeles. 2007. *Percepción social de los sexolectos*. Cádiz: Universidad de Cádiz.
- García Mouton, Pilar. 2003. *Así hablan las mujeres. Curiosidades y tópicos del uso femenino del lenguaje*. Madrid: La Esfera de los Libros. Prólogo de Álex Grijelmo.
- Fasold, Ralph. 1996. *La sociolingüística de la sociedad. Introducción a la Sociolingüística*. Madrid: Visor.
- García Marcos, Francisco. 1999. *Fundamentos críticos de sociolingüística*. Universidad de Almería. García Mouton, Pilar. 1999. *Cómo hablan las mujeres*. Madrid: Arco/Libros.
- Gimeno Menéndez, Francisco. 1990. *Dialectología y sociolingüística españolas*. Universidad de Alicante.
- Hudson, R.A. 1980. *La sociolingüística*. Barcelona: Anagrama, 1981.
- Labov, William. 1983. *Modelos sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.
- Lavandera, Beatriz. 1984. *Variación y significado*. Buenos Aires: Hachette.
- López Morales. 1994. *Métodos de investigación lingüística*. Salamanca: Ediciones Colegio de España.
- Lüdtke, Helmut. 1998. *El cambio lingüístico*. Universidad Autónoma de Barcelona.
- Moreno Fernández, Francisco (ed.). 1992. *Sociolingüistics and Stylistic Variation*. Monográfico de LynX 3.
- Pearson, Judy C., Lynn H. Turner y W. Todd-Mancillas. 1985. *Comunicación y género*. Barcelona: Paidós. 1993.
- Romaine, Suzanne. 1996. *El lenguaje en la sociedad*. Barcelona: Ariel.
- Rotaetxe Amusatgeui, Karmele. 1988. *Sociolingüística*. Madrid: Síntesis.
- Ruiz, Francesc, Rosa Sanz y Jordi Solé. 2001. *Diccionari de sociolingüística*, Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- Serrano, M^a José. 1996. *Cambio sintáctico y prestigio lingüístico*. Frankfurt - Madrid: Vervuert / Iberoamericana.
- Silva-Corvalán, Carmen. 1989. *Sociolingüística. Teoría y análisis*. Madrid: Alhambra.
- Tannen, Deborah. 1994. *Gender and Discourse*. Oxford-New York: Oxford University Press. Tiene traducción española: 1996. *Género y discurso*. Barcelona-Buenos Aires: Paidós.

3. Sociolinguistic studies on Spanish

- Alba, Orlando. 1990. *Variación fonética y diversidad social en el español dominicano de Santiago*. Santiago: PUCMM.
- Bastardas, A. y J. Soler (eds.). 1988. *Sociolingüística i llengua catalana*. Barcelona: Empúries.
- Borrego Nieto, Julio. 1981. *Sociolingüística rural: Investigación en Villadepera de Sayago*. Universidad de Salamanca.
- Calero Fernández, M^a Ángeles. 1993. *Estudio sociolingüístico del habla de Toledo*. Lleida: Pagès Editors.
- Calero Fernández, M^a Ángeles. 2006a. "Creencias y actitudes lingüísticas en torno al género gramatical en español", en M^a Isabel Sancho Rodríguez, Lourdes Ruiz Solves y Francisco Gutiérrez García (eds.), *Estudios sobre lengua, literatura y mujer*, Universidad de Jaén, pp. 235-284.
- Calero Fernández, M^a Ángeles. 2006b. "El español en Cataluña: una revisión sociolingüística", en Ana M^a Cestero, Isabel Molina y Florentino Paredes (eds.), *Estudios sociolingüísticos del español de España y América*, Madrid, Arco/Libros, pp. 205-211.
- Carbonero, Pedro y M^a Teresa Palet. 1990. *Sociolingüística andaluza 5: Habla de Sevilla y hablas americanas*. Universidad de Sevilla.
- Casanovas Català, Montserrat. 2000. *Análisis cualitativo y cuantitativo de la morfosintaxis de una segunda lengua: el caso del español en contacto con el catalán*. Tesis Doctoral, Universidad de Lleida.
- Casanovas Català, Montserrat. 2005. *Español y catalán en contacto. La expresión deíctica en el castellano hablado en Lleida*, Aachen: Shaken.
- Cortés Rodríguez, Luis. 1986. *Sintaxis del coloquio. Aproximación sociolingüística*. Universidad de Salamanca.
- Díaz Peralta, Marina. 2000. *La expresión de futuro en el español de Las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas: Cabildo de Gran Canaria.
- Díez de Revenga, Pilar y José María Jiménez Cano (eds.). 1996. *Estudios de sociolingüística. Sincronía y diacronía*. Murcia: DM.
- Díez de Revenga, Pilar y José María Jiménez Cano (eds.). 1999. *Estudios de sociolingüística II. Sincronía y diacronía*. Murcia: DM.

- Etxebarria Arostegui, Maitena. 1985. *Sociolingüística urbana. El habla de Bilbao*. Salamanca: Universidad de Salamanca / Universidad de Deusto.
- Etxebarria Arostegui, Maitena. 1995. *El bilingüismo en el Estado español*. Bilbao: Ediciones FBV.
- Etxebarria Arostegui, Maitena. 2000. *Variación sociolingüística en una comunidad bilingüe*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- García, Constantino. 1976. "Interferencias lingüísticas entre el gallego y el catalán". *RSEL* 6.2, 327-343.
- Gómez Molina, José Ramón. 1986. *Estudio sociolingüístico de la comunidad de habla de Sagunto (Valencia)*. València: Institució Valenciana d'Estudis i Investigació.
- González Ferrero, Juan Carlos. 1991. *La estratificación sociolingüística de una comunidad semiurbana: Toro (Zamora)*. Universidad de Salamanca.
- Lamíquiz, Vidal y Pedro Carbonero. 1985. *Sociolingüística andaluza 1: Metodología y estudios*. Universidad de Sevilla.
- López García, Ángel y Ricardo Morant. 1991. *Gramática femenina*. Madrid: Cátedra.
- López Morales, Humberto. 1983. *Estratificación social del español de San Juan de Puerto Rico*. México: UNAM.
- Martín Zorraquino, M^a Antonia, M^a Rosa Fort Cañellas, M^a Luisa Arnal Purroy y Javier Giralt Latorre. 1995a. *Estudio sociolingüístico de la Franja Oriental de Aragón*. Universidad de Zaragoza.
- Martín Zorraquino, M^a Antonia, M^a Rosa Fort Cañellas, M^a Luisa Arnal Purroy y Javier Giralt Latorre. 1995b. *Estudio sociolingüístico de la Franja Oriental de Aragón. Anexos*. Universidad de Zaragoza.
- Martínez Martín, Federico Miguel. 1983. *Fonética y sociolingüística en la ciudad de Burgos*. Madrid: CSIC.
- Medina López, Javier. 1993. *Sociolingüística del tratamiento en una comunidad rural (Buenavista del Norte. Tenerife)*. Santa Cruz: Ayuntamiento de Buenavista del Norte / Viceconsejería de Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias.
- Montoya Abad, Brauli. 1996. *Alacant: La llengua interrompuda*. Valencia: Denes.
- Real Academia Galega. 1993. "Datos sobre o mapa sociolingüístico de Galicia". En *Actas del I Simposi de Demolingüística*. Tortosa: Institut de Sociolingüística Catalana.
- Real Academia Galega. 1994. *Lingua inicial y competencia lingüística en Galicia*. Santiago. Real Academia Galega.
- Rojo, Guillermo. 1981. "Conductas y actitudes sociolingüísticas en Galicia". *RSEL* 11.2, 269-310.
- Samper Padilla, José Antonio. 1990. *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria.
- Serrano, M^a José (ed.). 1999. *Estudios de variación sintáctica*. Frankfurt - Madrid: Vervuert / Iberoamericana.
- Serrano, M^a José. 1994. *La variación sintáctica: formas verbales del período hipotético en español*. Madrid: Entinema.
- Siguan, Miguel. 1992. *La España plurilingüe*. Madrid: Alianza.
- Silva-Corvalán, Carmen. 2001. *Sociolingüística y pragmática del español*. Washintong, D.C.: Georgetown University Press.
- Williams, Lynn. 1987. *Aspectos sociolingüísticos de la ciudad de Valladolid*. Valladolid: Universidad de Valladolid / Universidad de Exeter.

4. Vídeos

<http://www.youtube.com/watch?v=hry5wg03APQ> (Conferencia sobre conceptos básicos de la sociolingüística y etnografía de la comunicación. Mariana Szeretter y Paula García. 1ª parte. Duración: 35:43')

<http://www.youtube.com/watch?NR=1&v=N9pFmSYdEsc&feature=endscreen> (Conferencia sobre conceptos básicos de la etnografía de la comunicación. Paula García. 2ª parte. Duración: 38:22')